

Traduction scientifique espagnol–français



En bref

- › Langue(s) d'enseignement: Français
- › Ouvert aux étudiants en échange: Non

Présentation

DESCRIPTION

Programme : Projet de traduction en lien avec le travail effectué en collaboration avec des étudiants scientifiques de Paris Diderot :

- Elaboration d'un dossier tout au long du semestre. Son contenu scientifique est en lien avec la thématique abordée en cours de linguistique de corpus. Le dossier comporte la traduction du texte source, un glossaire, un commentaire de traduction.

OBJECTIFS

Compétences visées

- Savoir surmonter les difficultés de traduction liées aux textes scientifiques.
- Identifier les spécificités du discours scientifique.

- Savoir mettre en œuvre différents outils d'aide à la traduction.
- Savoir utiliser des ressources terminologiques et documentaires.

HEURES D'ENSEIGNEMENT

Traduction scientifique espagnol-français	Travaux Dirigés	18h
---	-----------------	-----

PRÉ-REQUIS NÉCESSAIRES

- Connaissances en terminologie, recherche documentaire et traduction spécialisée
- Niveau C1 en langue française et en langue espagnole

SYLLABUS

Sevilla Muñoz, M. & Sevilla Muñoz J. (2003) : "Una clasificación del texto científico-técnico desde un enfoque multidireccional", Langage Design 5, p19-38

Sevilla Muñoz, M. & Sevilla Muñoz J. (2003) : "Definición del texto científico-técnico", El Trujaman, Revista diaria de traducción, 4 Julio de 2003.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur > u-paris.fr/choisir-sa-formation